

PORTUGUÊS

DEFINIÇÃO

Sistema de pino intrarradicular em fibra de vidro.

INDICAÇÕES

Apóio de restaurações e coroas protéticas.

COMPOSIÇÃO

Pinos e luva (% em peso): Fibra de vidro.....80%
Resina epóxi.....20%

Brocas.....Aço inoxidável

TÉCNICA DE USO

A. PREPARO DO CANAL RADICULAR

1. Remova parcialmente a obturação do canal com instrumentos aquecidos até a profundidade pré-determinada. Deixe no mínimo 3 a 5 mm de obturação no ápice radicular;
2. Prepare o conduto com a broca Splendor;
3. Radiografie para verificar o preparo do canal e a condição da obturação.

B. PREPARO DO SISTEMA SPLENDOR PARA A CIMENTAÇÃO

1. Posicione o pino no conduto até o final do preparo;
2. Insira a luva sobre o pino e posicione-a o mais apicalmente possível com leve pressão;
3. Verifique a oclusão e corte o conjunto pino e luva na altura definida;
4. Remova o conjunto pino e luva do conduto;
5. Limpe a luva e o pino com álcool e seque com jatos de ar;
6. Aplique uma camada de silano (SILANO ANGELUS®) e deixe secar por 1 minuto;
7. Aplique o sistema adesivo sobre o pino e luva de acordo com as instruções de uso do adesivo utilizado.

C. CIMENTAÇÃO

1. Lave o conduto com jatos de água e seque-o com ar e pontas de papel absorbente;
2. Prepare o conduto de acordo com as instruções de uso do cimento utilizado;
3. Espátule o cimento e preencha o conduto;
4. Posicione inicialmente o pino no conduto e em seguida a luva sobre o mesmo;

5. Remova os excessos de cimento e aguarde a sua polimerização.

IMPORTANTE: Cimentos de fosfato de zinco e de iônómero de vidro (convencional e modificado por resina) também podem ser utilizados, mas suas propriedades mecânicas são inferiores às dos cimentos resinosos para cimentação. Os cimentos auto-adesivos dispensam os passos de condicionamento ácido e aplicação de adesivo.

D. CONFECÇÃO DA PARTE CORONÁRIA DO NÚCLEO

1. Construa a parte coronária do núcleo com resina composta.

ADVERTÊNCIAS | PRECAUÇÕES

- Utilize pontas diamantadas em alta rotação e sob refrigeração para o corte dos pinos em fibra de vidro;
- Não use tesoura ou alicate para o corte dos pinos em fibra de vidro;
- Use óculos de proteção e máscara para evitar a inalação de partículas geradas durante o corte;
- Certifique-se que os pinos em fibra de vidro foram totalmente cobertos pelo agente cimentante ou pela resina composta. Fibras expostas absorvem água, causando alterações nas propriedades mecânicas do pino.

ARMAZENAMENTO

- Conservar em local arejado, seco e ao abrigo da luz.

ENGLISH

DEFINITION

System of fiberglass intraradicular pin.

INDICATIONS

Support of prosthetic crowns and restorations.

COMPOSITION

Pins and sleeve (% in weight): Fiberglass.....80%
Epoxy resin.....20%

Burs.....Stainless steel

TECHNIQUE OF USE

A. PREPARATION OF ROOT CANAL

1. Remove the filling of the canal partially with heated instruments to the pre-determined depth. Leave at least 3 to 5 mm of filling in the root apex;
2. Prepare the duct with the Splendor bur;
3. X-ray to check the preparation of the canal and condition of the filling.

B. PREPARE THE SPLENDOR SYSTEM FOR CEMENTING

1. Position the pin in the duct until the end of the preparation;
2. Insert the sleeve on the pin and position it as near the apex as possible with slight pressure;
3. Check the occlusion and cut the pin and sleeve unit at the height defined;

4. Remove the pin and sleeve unit from the duct;
5. Clean the sleeve and pin with alcohol and dry them with air jets;
6. Apply a layer of silane (SILANO ANGELUS®) and leave to dry for 1 minute;
7. Apply the adhesive system on the pin and sleeve in accordance with the instructions for use of the adhesive used.

C. CEMENTING

1. Wash the conduct with water jets and dry it with absorbing paper tips;
 2. Prepare the duct in accordance with the instructions for use of the cement used;
 3. Spatulate the cement and fill the duct;
 4. Position initially the pin in the duct and then the sleeve on it;
 5. Remove the excesses of cement and wait for its polymerization.
- IMPORTANT:** Cements of zinc phosphate and glass ionomer (conventional and modified by resin) can also be used, but their mechanical properties are inferior to those of resinous cements for cementing. The self-adhesive cements dispense with the steps of acid conditioning and application of adhesive.

D. PREPARATION OF THE CORONARY PART OF THE CORE

1. Construct the coronary part of the core with composite resin.

WARNINGS | PRECAUTIONS

- Use diamond tips at high rotation and under cooling to cut the fiberglass pins;
- Do not use scissors or pliers to cut the fiberglass pins;
- Wear safety googles and a mask to avoid inhaling particles generated during cutting;
- Ensure that the fiberglass pins were totally covered by the cementing agent or by the composite resin. Exposed fibers absorb water, causing alterations to the mechanical properties of the pin.

STORAGE

- Keep in a dry, ventilated place out of the sunlight.

ESPAÑOL

DEFINICIÓN

Sistema de perno intrarradicular en fibra de vidrio.

INDICACIONES

Apoyo de restauraciones y coronas protésicas.

COMPOSICIÓN

Pernos y camisa (% en peso): Fibra de vidrio.....80%
Resina epoxi.....20%

Fresas.....Acero inoxidable

TÉCNICA DE USO

A. PREPARACIÓN DEL CANAL RADICULAR

1. Retire parcialmente la obturación del canal con instrumentos esterilizados hasta la profundidad predetermineda. Deje de 3 a 5 mm de obturación en el ápice radicular;
2. Prepare la cavidad con la fresa Splendor;
3. Saque una radiografía para hacer la preparación del canal y la condición de obturación.

B. PREPARACIÓN DEL SISTEMA SPLENDOR PARA LA CIMENTACIÓN

1. Coloque el perno en la cavidad hasta el final de la preparación;
2. Coloque la camisa sobre el perno y posicionarlo lo más apicalmente posible con una ligera presión;
3. Compruebe la oclusión y corte el conjunto perno y camisa en la altura definida;
4. Retire el conjunto perno y camisa de la cavidad;
5. Limpie la camisa y el perno con alcohol y seque con chorros de aire;
6. Aplique una capa de silano (SILANO ANGELUS®) y deje secar durante 1 minuto;
7. Aplique el sistema adhesivo sobre el perno y camisa según las instrucciones de uso del adhesivo usado.

C. CIMENTACIÓN

1. Lave la cavidad con chorros de agua y secarla con aire y puntas de papel absorbente;
2. Prepare la cavidad según las instrucciones de uso del cemento usado;
3. Mezcle con una espátula el cemento y llene la cavidad;
4. Coloque antes el perno en la cavidad y luego la camisa en el mismo;
5. Retire los excesos de cemento y aguarde la polimerización.

IMPORTANTE: Cementos de fosfato de zinc y de iónómero de vidrio (convencional y modificado CON resina) también pueden ser usados, pero sus propiedades mecánicas son menores que de los cementos resinosos para la cimentación. Los cementos autoadhesivos no requieren los pasos de acondicionamiento ácido y aplicación de adhesivo.

D. CONFECIÓN DE LA PARTE CORONARIA DEL NÚCLEO

1. Construya la parte coronaria del núcleo con resina compuesta.

ADVERTENCIAS | PRECAUCIONES

- Use puntas diamantadas en alta rotación y con refrigeración para cortar los pernos de fibra de vidrio;
- No use tijera o alicate para cortar los pernos de fibra de vidrio;
- Use gafas de protección y máscara para evitar la inhalación de partículas provocadas durante el corte;
- Asegúrese que los pernos de fibra de vidrio hayan sido totalmente cubiertos por el agente cimentante o por la resina compuesta. Fibras expuestas absorben agua, causando alteraciones en las propiedades mecánicas del perno.

ALMACENAMIENTO

- Conservar en un local ventilado, seco y lejos de la luz solar.

TÜRKÇE

TANIM

Intraraküller Cam fiber post sistemleri.

ENDİKASYONLAR

Restorasyonlara ve protez kronlara destek.

KOMPOSIÇÃO

Post ve eldiven (% ağırlığa göre): Cam fiber.....%80
Epoksi Reçine.....%20
Frezler.....Paslanmaz Çelik

KULLANIM TEKNİĞİ

A. RADİKÜLER KANALIN HAZIRLANMASI

1. Kanal dolgusunu ısıtılmış aletler ile önceden belirlenmiş derinliğe kadar kışım çıkarın.
2. Kök apeksi en az 3 ile 5 mm'lik bir dolgu bırakın;
3. Splendor frez ile kanalı hazırlayın;
4. Kanalın hazırlanmasını ve dolgunun durumunu doğrulamak için radyografi yapın.

B. SİMANТАSYON İÇİN SPLENDOR SİSTEMLİNİN HAZIRLANMASI

1. Postu hazırlanan kanalın sonuna kadar kanalın içine yerleştirin;
2. Eldiveni postun üzerine yerleştirin ve hafif basıncı mümkün olduğu kadar apegse yerleştirin; Postun üzerindeki işaretlere göre eldiven tarafından elde edilen derinliği not edin;
3. Oklüzyonu kontrol edin, post ve eldiven setini belirlenen yükseklikte kesin;
4. Post ve eldiven setini kanalda çırkan;
5. Eldiven ve postu alkole temizleyin ve havaya jeti ile kurulayın;
6. Bir silan (SILANO ANGELUS®) tabakası uygulayın ve 1 dakika kurumaya bırakın;
7. Adeziv sistemini, kullanılarak adeziv'in kullanım talimatlarına göre post ve eldiven üzerine uygulayın.

C. SİMANТАSYON

1. Kanal su spreyi ile yıkayın, hava ve paper point ile kurulayın.
2. Kanal kullanımlı simanın kullanım talimatlarına göre hazırlayın.
3. Simanı spatula ile karıştırın ve kanalı doldurun;
4. Postu önce kanalın içine yerleştirin ve üzerindeki eldiveni yerleştirin;
5. Fazla siman çıkarın ve polimerizasyonu bekleyin.

ÖNEMLİ: Cinko fosfat ve cam iyonomer simanları da (konvansiyonel ve reçine ile modifiye edilmiş) kullanılmıştır, fakat bunların mekanik özellikleri, simantasyon için rezin simanlarından daha düşüktür. Sel-adeziv simanlar, asitle aşındırma ve adeziv uygulama aşamalarını istemez.

D. KOR - KORONER PARÇACANIN KONFEKSİYONU

1. Post-kor'un koroner kısmını kompozit rezin ile inşa edin.

UYARILAR İÇİNLEMLER

- Cam fiber postları
- Kesmek için yüksek devir ve soğutma altında elmas uçları kullanın;
- Cam fiber postları kesmek için makas veya pense kullanmayın;
- Kesim sırasında oluşan partiküllerin solunmasına önlemek için gözlük ve maske giyin;
- Cam fiber postların tamamen simantasyon maddesi veya kompozit rezin tarafından kaplandırdığından emin olun. Maruz kalan lifler suyu emer, postun mekanik özelliklerinde değişikliklere neden olur.

DEPOLAMA

- İşıktan uzak, serin ve kuru bir yerde saklayın.

日本

定義

SAP 歯科根管用ポスト成形品 調整可能シングルサイズ

使用目的

補綴冠と修復物の強化

原材料

ポスト及びスリーブ： ファイバーグラス.....80% (重量比)
エポキシ樹脂.....20%

ドリル.....ステンレススチール

使用方法

A. 根管の調製

1. 所定の深さまで加熱したプラガー等で根管の充填物を部分的に取り除きます。根尖に少なくとも3~5 mmの根充材を残します。
 2. スプレンダーバーデで挿入孔の形成を行います。
 3. 根管充填及び挿入孔の状態をチェックするためにX線で確認します。
- #### B. スプレンダーシステムをセメンティングするための準備
1. 挿入孔の底部に達するまでビンを入れます。
 2. ビンにスリーブを通して、軽く力を加え、なるべく根尖方向に挿入します。
 3. 变合状態を確認し、ビンとスリーブユニットを決めた長さに切断します。
 4. 根管からビンとスリーブユニットを取り外します。
 5. スリーブとビンをアルコールで拭き、その後エアで乾燥します。

6. シラノ (SILANO ANGELUS) を塗布し、1分間自然乾燥させます。
7. 使用する接着剤の使用説明書に従って、ビンとスリーブに接着剤を塗布します。

C. 接着

1. 根管を水洗し、ペーパーコーンで乾燥します。
 2. 使用するセメントの使用説明書に従って根管孔を処理します。
 3. セメントを練和して根管内を満たします。
 4. 最初にビンを根管に挿入し、次にスリーブを挿入します。
 5. 余分なセメントを取り除き、その重合を待ちます。
- 重要:** リン酸亜鉛とグラスアイオノマーのセメント (従来のものと樹脂で改質されたもの) の使用できますが、それらの機械的性質はセメント用レジンセメントのそれより劣っています。自己接着性セメントは酸コンディショニングおよび接着剤の塗布の工程を省くことができます。

D. コアの上部の築盛

1. コンポジットレジンでコアの上部を築盛します。

警告 | 注意事項

- ファイバーグラスの切断は、ダイヤモンドバーを用い冷水下で高速回転で切断します。
- ファイバーグラスのビンを切るのにハサミやベンチを使用しないでください。
- 切断中に発生する粒子を吸い込まないように安全グレーグルとマスクを着用してください。
- ファイバーグラスのビンが、接着剤またはコンポジットレジンで完全に覆われていることは重要です。露出した繊維は水分を吸収し、ビンの機械的性質を変化させます。

保管方法

1. 直射日光を避け、乾燥した換気のよい場所に保管してください。

10506250 - 0721082023



For the digital instructions,
in other languages please access this QR code.



ANVISA:

10349450096

MADE IN BRAZIL

Simbología | Symbolry | Simbología | Semboller

| | |
|--|--|
| | Cuidado, consultar documentos acompañantes. For care, see accompanying documents. Cuidado, consultar documentos adjuntos. Ek belgelere bakınız. |
| | Mantener al abrigo del sol. Keep under shelter of the sun. Manteren al abrigo del sol. İşkandan koruyunuz. |
| | Mantener seco. Keep dry. Mantener seco. Kuru yerde saklayınız. |

Responsável técnico | Technical contact Responsable técnico: Sônia M. Alcântara - CRO-PR 4536. EMERGO EUROPE Westervoortsedijk 60-6827 AT Arnhem - The Netherlands. Angelus Indústria de Produtos Odontológicos S/A. CNPJ 00.257.992/0001-37 I.E. 60128439-15. Rua Waldyr Landgraf, 101 Bairro Lindóia - CEP 86031-218 - Londrina - PR Brasil. ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR | CUSTOMER SERVICE | ATENCIÓN AL CONSUMIDOR: +55 (43) 2101-3200 - O +55 (43) 99919-0244 | 0800 727 3201 (Brasil) | sac@angelus.ind.br | www.angelus.ind.br

ATENÇÃO: Este produto deve ser usado de acordo com as instruções deste manual. O fabricante não é responsável por falhas ou danos causados pela utilização incorreta deste produto ou pela sua utilização em situações de não conformidade com este manual.

ATTENTION: This product must be used according to the instructions in this manual. The manufacturer is not responsible for failure or damage caused by incorrect handling or use.

ATENCIÓN: Este producto debe ser usado de acuerdo con las instrucciones de este manual. El fabricante no es responsable por fallas o daños causados por la utilización incorrecta de este producto, o por su utilización en situaciones que no estén de acuerdo con este manual.

ÖNEMLİ: Bu ürün kullanım talimatlarına göre kullanılmamıştır. Üretici yanlış kullanıstan ileri gelen aksaklıklar ve zararlarından, kullanım talimatlarına uygun olmayan kullanıstan sorumlu değildir.

Instructions for use

1.000

Choose your language

- | | | | |
|-----------|-------------|-----------|-------------|
| PT | Português | SK | Slovensky |
| EN | English | PL | Polski |
| ES | Español | ET | Eesti |
| FR | Français | LT | Lietuviškai |
| IT | Italiano | LV | Latviski |
| RO | Română | CS | Česky |
| NL | Nederlands | GA | Gaeilge |
| DE | Deutsch | HU | Magyar |
| SV | Svenska | TR | Türkçe |
| DA | Danish | MT | Malti |
| FI | Suomi | BG | Български |
| HR | Hrvatski | RU | Русский |
| SL | Slovenščina | EL | Ελληνικα |

Português

DEFINIÇÃO

Pontas para aspiração.

COMPOSIÇÃO

Polipropileno.

INSTRUÇÃO DE USO

1. Desinfecte as pontas através da imersão por 30 minutos em Solução de Hipoclorito de Sódio a 1% ou Solução Álcool Etílico a 70%;
2. Lave em água corrente para remover resíduos seguido de secagem com ar comprimido;
3. Adapte as pontas às cânulas para aspiração.

ADVERTÊNCIAS/PRECAUÇÕES

Descartar após o uso.

English

DEFINITION

Aspirating tips.

COMPOSITION

Polypropylene.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Disinfect the tips by immersion in 1% sodium hypochlorite or 70% ethanol for 30 minutes;
2. Wash with water to remove debris and dry with air;
3. Attach tips to cannulas for suction.

WARNING/PRECAUTIONS

Disposable after use.

Español

DEFINICIÓN

Puntas para aspiración.

COMPOSICIÓN

Polipropileno.

INSTRUCCIÓN DE USO

1. Desinfecte las puntas sumergiéndolas en una solución de hipoclorito de sodio al 1% o en alcohol etílico al 70%;
2. Lave en agua corriente para remover residuos seguido de secado con aire comprimido;
3. Adapte las puntas a las cánulas para aspiración.

ADVERTENCIA/PRECAUCIONES

Desechables después de su uso.

Français

DÉFINITION

Pointes pour l'aspiration.

COMPOSITION

Polypropylène.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Désinfectez les pointes par une immersion de 30 minutes dans une solution d'Hypoclorite de Sodium à 1% ou une Solution d'Alcool Éthylique à 70% ;
2. Lavez abondamment à l'eau pour retirer les résidus, puis séchez à l'air comprimé ;
3. Adaptez les pointes sur les canules d'aspiration.

AVERTISSEMENT/PRÉCAUTIONS

Jeter après usage.

Italiano

DEFINIZIONE

Punte per l'aspirazione.

COMPOSIZIONE

Polipropilene.

ISTRUZIONI D'USO

1. Disinfettare le estremità attraverso l'immersione per 30 minuti in Soluzione d'Ipoclorito di Sodio all'1% o Soluzione Alcol Etilico a 70%;
2. Lavare con acqua corrente per eliminare i residui, seguito da asciugatura con aria compressa;
3. Adattare le punte alle cannule di aspirazione.

AVVERTENZA/PRECAUZIONI

Gettare dopo l'uso.

Română

DEFINIȚIE

Vârfuri pentru aspirare

COMPOZIȚIE

Polipropilenă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Dezinfecțați vârfurile prin cufundarea timp de 30 de minute în hipoclorit de sodiu cu o concentrație de 1% sau etanol cu o concentrație de 70%;
2. Spălați cu apă pentru a elimina resturile și uscați cu jet de aer;
3. Atașați vârfurile la canule pentru aspirație.

AVERTISMENTE/PRECAUȚII

Acest produs este de unică folosință.

Nederlands

DEFINITIE

Aspireer tippen.

COMPOSITIE

Polypropyleen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. Desinfecteer de tippen d.m.v. onderdompeling in 1% natriumhypochloriet of 70% ethanol gedurende 30 minuten;
2. Was met water om resten te verwijderen en droog met lucht;
3. Hecht tippen aan canules voor zuiging.

WAARSCHUWING/ VOORZORGSMATREGELEN

Wegwerpbaar na gebruik.

Deutsch

DEFINITION

Absaugspitzen.

ZUSAMMENSTELLUNG

Polypropylen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Spitzen mittels Eintauchen für 30 Min in Natriumhypochloritlösung zu 1% oder in Ethylalkohollösung zu 70% desinfizieren.
 2. Unter laufendem Wasser waschen, um Reste zu entfernen, und mit Druckluft trocknen.
 3. Spitzen an die Kanülen zwecks Absaugung anpassen.
- WARNUNGEN**
- Nach der Anwendung entsorgen.

Svenska

DEFINITION

Aspirationsspetsar.

MATERIAL

Polypropylen.

BRUKSANVISNING

1. Desinficera spetsarna genom nedsänkning i 1 % natriumhypoklorit eller 70 % etanollösning i 30 minuter;
 2. Skölj med vatten och lufttorka.
 3. Fäst spetsarna på kanyler för sugning.
- VARNING / FÖRSIKTIGHET**
- Får ej återanvändas.

Danish

BESKRIVELSE

Aspirerende tips.

SAMMENSÆTNING

Polypropylen.

BRUGSANVISNING

1. Desinficer spidser ved nedsænkning i 1% natriumhypochlorit eller 70% ethanol i 30 minutter;
2. Vask med vand for at fjerne snavs og tør med luft;
3. Fastgør spidsen på kanylen til sugning.

ADVARSEL/FORHOLDSREGLER

Bortkastes efter brug.

Suomi

KUVAUS

Imukärjet.

KOOSTUMUS

Polypropeeni.

KÄYTTÖOHJEET

1. Desinfioi kärjet upottamalla ne 1%

- natriumhypokloriittiin tai 70% etanoliiin 30 minuutiksi;
2. Pese vedellä poistaaksesi roskat ja kuivaa ilmallia;
 3. Liitä kärjet imulaitteisiin imun luomiseksi.
- VAROITUS/VAROTIIMENPITEET**
- Tuhottava käytön jälkeen.

Hrvatski

DEFINICIJA

Savjeti za aspiraciju.

SESTAV

Polipropilen.

UPUTE ZA UPORABU

1. Dezinficirajte nastavke tako što će ih umočiti u 1 % otopinu natrijeva hipoklorita ili u 70 % etanol na 30 minuta;
 2. Isperite vodom kako biste uklonili ostatke i osušite zrakom;
 3. Na kanule stavite nastavke za usisavanje.
- UPOZORENJE/MJERE OPREZA**

Bacite nakon upotrebe.

Slovenščina

DEFINICIJA

Aspiratorne konice

SESTAVA

Polipropilen

NAVODILA ZA UPORABO

1. Dezinficirajte konico s potapljanjem v 1% natrijev hipoklorit ali 70% etanol za 30 minut.
 2. Izperite z vodo da odstranite ostanke in osušite z zrakom.
 3. Namestite konico na kanulo za sesanje.
- OPOZORILA/VARNOSTNI UKREPI**

Po uporabi odstranite.

Slovensky

DEFINÍCIA

Aspiračné hroty.

ZLOŽENIE

Polypropylén.

POKÝNY NA POUŽITIE

1. Hroty dezinfikujte ponorením do 1% chlornanu sodného alebo 70% etanolu na 30 minút;
 2. Opláchnite vodou, aby sa odstránili zvyšky, a osušte vzduchom;
 3. Pre odsávanie hroty pripojte ku kanylám.
- VAROVANIE/PREDBEŽNÉ OPATRENIE**

Po použití zlikvidujte.

Polski

DEFINICJA

Końcówki do odsysania

SKŁAD

Polipropylen.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

1. Zdezynfekować końcówki zanurzając je na 30 minut w 1% roztworze Podchlorynu sodu lub w 70% alkoholu etylowym;
2. Umyć pod bieżącą wodą, aby usunąć pozostałości roztworu, a następnie wysuszyć sprężonym powietrzem;
3. Dopasować końcówki do kaniuli ssących.

OSTRZEŻENIA/ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Po użyciu wyrzucić.

Eesti

TOOTEMÄÄRATLUS

Imiotsikud.

KOOSTIS

Polüpropülein.

KASUTUSJUHEND

1. Desinfiteerige otsikud, kastes need 30 minutiks 1% naatriumhüpopokloriti lahusesse või 70% etüülalkoholi lahusesse;
2. Jääkide eemaldamiseks peske voolava vee all ja seejärel kuivatage suruõhuga;
3. Kinnitage otsikud imikanüülide külge.

HOIATUSED/ETTEVAATUSABINÖUD

Pärast kasutamist ära visata.

Lietuviškai

APRAŠYMAS

Aspiracinių antgaliukai

SUDÉTIS

Polipropilenas.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Dezinfekuokite antgaliukus, 30 minučių juos laikydam i 1% natrio hipochlorito tirpale arba 70% etilo alkoholio tirpale;
 2. Nuplaukite tekančiu vandeniu, kad pašalintumėte likučius, ir tuomet nusausinkite suspaustu oru;
 3. Uždékite antgaliukus ant aspiracijos kaniulių.
- ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS**
- Po naudojimo išmesti.

Latviski

DEFINĪCIJA

Aspirācijas uzgali.

SASTĀVS

Polipropilēns.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. Dezinficējet uzgaļus, uz 30 minūtēm iemērcot tos 1 % nātrijs hipohlorītā vai 70 % etanolā.
2. Nomazgājiet netīrumu pārpalikumus ar ūdeni un nožāvējiet ar gaisu.
3. Pievienojiet uzgaļus aspirācijas kanulām.

BRĪDINĀJUMI/PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Pēc lietošanas izmest.

Česky

DEFINICE

Aspirační hroty.

SLOŽENÍ

Polypropylen.

POKYNY K POUŽITÍ

1. Hroty dezinfikujte ponořením do 1% chlornanu sodného nebo 70% etanolu na 30 minut;
2. Opláchněte vodou, aby se odstranily zbytky, a osušte vzduchem;
3. Pro odsávání hroty připojte ke kanylám.

VAROVÁNÍ/PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

Po použití zlikvidujte.

Gaeilge

SAINMHÍNIÚ

Barra le haighaidh asú.

COMHDHÉANAMH

Polapróipiléine.

TREORACHA D'ÚSÁID

1. dhífhabhtaigh na barra faoi tumoideachais i 1% fochlóirít sóidiam nó 70% eatánól ar feadh 30 nóniméad;
2. Nígh le huisce chun bruscar a bhaint as agus tirim san aer;
3. Ceangail na barra ar na gcannúil le haghaidh asú.

RABHADH / RÉAMHCHÚRAM

Indiúscartha tar éis na húsáide.

Magyar

DEFINÍCIÓ

Elszívócsőröcskék.

ÖSSZETÉTEL

Polipropilén.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Merítse az elszívócsőröcskéket 1% nátrium-hipokloritba vagy 70% etanol oldatba, 30 percig fertőtlenítve azokat;
2. Távolítsa el a törmeléket vízzel majd szárítsa meg az eszközt levegővel;

3. Erősítse fel az elszívócsőröcskéket az elszívókanülökre.

FIGYELMEZTETÉS / ÓVINTÉZKEDÉSEK

Használatot követően eldobhatók.

Türkçe

TANIM

Aspirasyon için uçlar.

İÇERİK

Polipropilen.

KULLANIM TALİMATLARI

- Uçları %1 sodyum hipoklorit çözüm veya %70 etil alkol çözümü ile 30 dakika daldırma yoluyla dezenfekte edin;
- Artıkları temizlemek için akar su ile yıkayın ve sonra basınçlı hava ile kurutun;
- Uçları aspirasyon kanüllerine uygulayın.

ÖNLEMLER

Tek kullanımlı.

Malti

DEFINIZZJONI

Žnienen ta' aspirazzjoni.

KOMPOŽIZZJONI

Polipropilen.

STRUZZJONIJIET GHALL-UŽU

- Iddiżinfetta ž-žnienen b'immersjoni f'1% ta' ipoklorit tas-sodju jew 70% ta' etanol għal 30 minuta;
- Aħsel bl-ilma biex tneħħi l-frak u nixxef bl-arja;
- Waħħal iż-žnienen mal-kannuli għall-aspirazzjoni.

TWISSIJIET/PREKAWZJONIJIET

Jintrema wara l-użu.

Български

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Аспириращи върхове.

СЪСТАВ

Полипропилен.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Дезинфекцирайте върховете чрез потапяне в 1% разтвор на натриев хипохлорит или 70% етанол за 30 минути;
- Измийте с вода за отстраняване на остатъци и подсушете с въздух;
- Прикрепете върховете към канюлите за всмукване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

За еднократна употреба.

Русский

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Иглы для аспирации.

СОСТАВ

Полипропилен.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Продезинфицируйте иглы, погрузив их на 30 минут в 1% -й раствор гипохлорита натрия или 70%-й раствор этилового спирта;
- Промойте под проточной водой, чтобы удалить остатки загрязнений, а затем высушите сжатым воздухом;
- Адаптируйте иглы к канюлям для аспирации.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Выбросить после использования.

Ελληνικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Άκρα αναρρόφησης.

ΣΥΝΘΕΣΗ

Πολυπροπυλένιο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Απολυμάνετε το άκρο με εμβάπτιση για 30 λεπτά σε διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου 1% ή σε διάλυμα αιθυλικής αλκοόλης 70%.
 - Πλύνετε με τρεχούμενο νερό για να αφαιρεθούν τα υπολείμματα και στεγνώστε με πεπιεσμένο αέρα.
 - Προσαρμόστε το άκρο στον σωλήνα αναρρόφησης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ/ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Απορρίπτεται μετά τη χρήση.